

Manuale dell'utente

Keywatt 24 Wallbox c€



DUM020403-IT_V001a

ies
Beyond Charging

www.ies-synergy.com

Le informazioni riportate nella presente documentazione comprendono descrizioni generali e/o caratteristiche tecniche relative alle prestazioni dei prodotti qui contenuti. Questa documentazione non sostituisce e non può essere utilizzata per determinare l'idoneità o l'affidabilità dei prodotti in questione ai fini delle applicazioni specifiche dell'utente. Spetta sempre all'utente o a chi integra il prodotto nei propri sistemi eseguire un'analisi del rischio adeguata e completa, nonché valutare e testare i prodotti in considerazione dell'applicazione specifica o della destinazione d'uso. IES Synergy e le relative filiali o associate non si assumono alcuna responsabilità e non saranno in alcun modo perseguibili in caso di uso improprio delle informazioni qui contenute. La preghiamo di comunicarci ogni eventuale suggerimento di miglioramento o modifica e di informarci qualora rilevasse errori nella presente pubblicazione.

Lei acconsente a non riprodurre, se non per uso personale e non commerciale, il presente documento in parte o integralmente su alcun supporto senza previa autorizzazione scritta di IES Synergy. Acconsente inoltre a non utilizzare collegamenti ipertestuali che riportino al presente documento o al relativo contenuto. IES Synergy non garantisce alcun diritto o licenza per l'uso personale e non commerciale del documento o del relativo contenuto, salvo una licenza non esclusiva per la consultazione su base "così com'è", a Suo rischio e pericolo. Tutti gli altri diritti sono riservati.

L'installazione e l'utilizzo del presente prodotto devono essere conformi a ogni regolamentazione nazionale, regionale e locale applicabile. Per motivi di sicurezza e per favorire la conformità con i dati di sistema documentati, la riparazione dei contenuti deve essere eseguita soltanto dal produttore.

Se i dispositivi sono utilizzati per applicazioni con requisiti di sicurezza tecnici, attenersi alle istruzioni specifiche.

Se i nostri prodotti hardware non vengono utilizzati con il software IES Synergy o altro software approvato, sussiste il pericolo lesioni, danni o malfunzionamenti.

La mancata osservanza delle presenti informazioni può generare lesioni o danni al dispositivo.

© 2020 IES Synergy. Tutti i diritti riservati.

Table des matières

1. Note di sicurezza	4
Avviso	4
Nota bene	4
2. A proposito del manuale	5
Obiettivo del manuale	5
Oggetto del manuale	5
Documenti correlati	5
Commenti dell'utente	5
3. Istruzioni di sicurezza generali	6
4. Panoramica	7
Vista esterna	7
5. Specifica	8
Alimentazione di rete	8
Specifica tecnica	8
6. Utilizzo	13
Interfaccia Uomo/Macchina (IUM)	13
Prerequisiti	14
Avviare una sessione di ricarica del veicolo elettrico (VE)	14
Ricarica del VE	16
Arresto della ricarica del VE.	17
Arresto d'emergenza	18
Errori	20

1. Note di sicurezza

Avviso

Leggere attentamente le presenti istruzioni e osservare l'apparecchio per prendere confidenza con il dispositivo prima di procedere all'installazione, all'utilizzo o alla manutenzione. Scorrendo la documentazione o guardando l'apparecchio, si possono vedere i seguenti messaggi, che servono ad avvertire in merito a potenziali pericoli o a richiamare l'attenzione su informazioni che spiegano o semplificano una procedura.



Se questo simbolo è riportato vicino a frasi di pericolo, sussiste un rischio correlato alla corrente elettrica che potrebbe causare lesioni personali qualora non si rispettassero le istruzioni.



Questo è il simbolo di avvertimento relativo alla sicurezza. Serve per avvertire sui potenziali rischi di lesioni personali. Per evitare di incorrere in lesioni o morte, rispettare i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo.

PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, ha come conseguenza la morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, può avere come conseguenza lesioni lievi o moderate.

AVVISO

AVVISO indica comportamenti da cui non derivano rischi di lesioni corporali.

Nota bene

IES Synergy declina ogni responsabilità in caso di uso scorretto di questo materiale.

2. A proposito del manuale

Obiettivo del manuale

La documentazione tecnica è parte integrante del prodotto. Fino a quando non viene smaltito il prodotto, è necessario conservare la documentazione tecnica a portata di mano e in prossimità del dispositivo, perché contiene informazioni importanti. Fornire la documentazione tecnica alla persona interessata in caso di vendita, affidamento o prestito del prodotto. Il presente manuale ha l'obiettivo di fornire le informazioni necessarie per installare e smaltire a fine-vita il Keywatt 24 Wall-box multi-standard. Leggere il presente manuale e gli altri documenti correlati. Il presente manuale è destinato al personale qualificato che si occupa del montaggio presso le stazioni di ricarica.

Oggetto del manuale

Questo manuale si riferisce alle seguenti stazioni di ricarica:

- P/N : WBG3X_TRI S 3PN CHARGER V3
- P/N : WBG3X_BI S 3PN CHARGER V3

Documenti correlati

Titolo del documento	Prodotto	Riferimento
Manuale d'installazione	WBG3X V3	DIM020403-IT
Manuale dell'utente	WBG3X V3	DUM020403-IT
Manuale di manutenzione	WBG3X V3	DMM020403-IT

Commenti dell'utente

La invitiamo a scriverci per segnalare eventuali imprecisioni o lacune, ma anche per comunicare commenti generali o suggerimenti riguardo alla qualità del presente manuale.

E-mail : support@ies-synergy.com

3. Istruzioni di sicurezza generali

AVVISO

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE



- Per garantire la correttezza e la sicurezza del funzionamento, leggere attentamente le istruzioni per l'utente e conservarle per le future consultazioni.
- Il presente manuale contiene istruzioni importanti per il caricabatterie DC rapido, le quali devono essere seguite durante l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'unità.
- Questo apparecchio deve essere installato, regolato e sottoposto a manutenzione da elettricisti qualificati, che conoscano la struttura e il funzionamento di questo tipo di apparecchio, nonché i rischi associati.
- La chiave fornita con l'unità deve essere custodita in un luogo sicuro e reso noto, a cura di una persona che abbia letto e compreso il contenuto del presente manuale.
- Non aprire mai la copertura anteriore se è presente corrente in ingresso.
- Non mettere in funzione l'unità mentre lo sportello della cabina è aperto o sbloccato.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare morte, lesioni gravi o danni all'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, LESIONI E/O USTIONI



- Le riparazioni, le sostituzioni e le regolazioni su questo apparecchio devono essere eseguite solo da personale qualificato, addestrato e autorizzato.
- Accertarsi che l'interruttore dell'ingresso AC sia OFF e che a valle dell'interruttore si misurino 0V.
- Non utilizzare questo prodotto se i cavi (ingresso e uscita) sono consumati, presentano danneggiamenti a livello dell'isolamento o altri segni di deterioramento.
- Non utilizzare questo prodotto se l'involucro dei connettori EV sono rotti, incrinati, aperti o presentano altri segni di danneggiamento.
- In questo apparecchio sono presenti alcuni particolari, come gli interruttori e i relè, che tendono a produrre archi elettrici o scintille, perciò quando lo si utilizza in garage è bene prevedere uno spazio o una cabina appositi oppure comunque a non meno di 500 mm (18 pollici) dal pavimento.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL TERMINALE

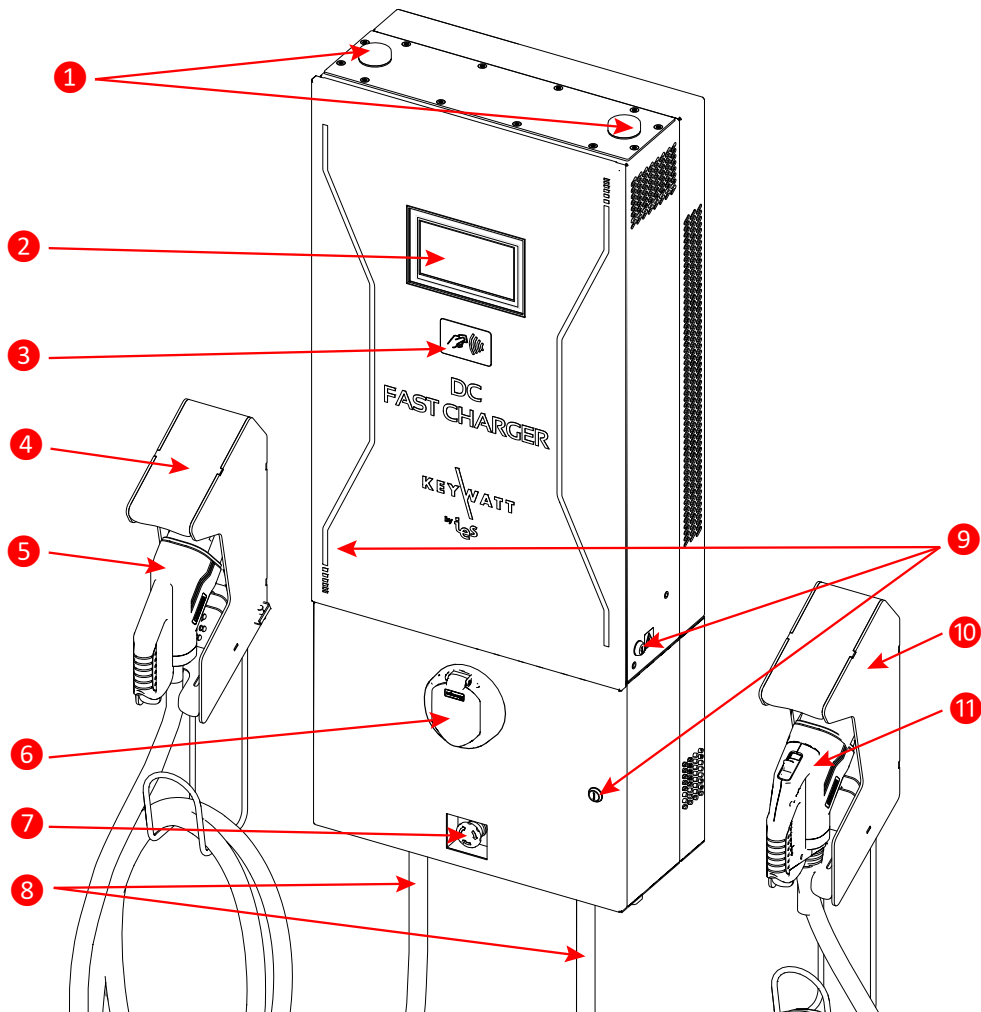


- Non utilizzare questo prodotto se i cavi (ingresso e uscita) sono consumati, presentano danneggiamenti a livello dell'isolamento o altri segni di deterioramento.
- Non utilizzare questo prodotto se l'involucro o i connettori del caricabatterie EVSE (Electrical Vehicle Supply Equipment) sono rotti, incrinati, aperti o presentano altri segni di danneggiamento.
- Non utilizzare kit di prolunga per cavi o gruppi di cavi ausiliari oltre al gruppo cavi appositamente previsto per la connessione dell'auto elettrica (EV) all'EVSE.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti residenziali, inoltre potrebbe non offrire una protezione adeguata per quanto concerne la ricezione radio in ambienti di questo tipo.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi o danni all'apparecchio.

4. Panoramica

Vista esterna



Posizione	Descrizione
①	Antenna
②	Touch screen
③	Lettore RFID
④	Supporto del connettore
⑤	Connettore in uscita Combo 2 DC
⑥	Bussola AC erogazione tipo 2 S
⑦	Pulsante di arresto d'emergenza
⑧	Cavo uscita
⑨	Chiusure a chiave (x3)
⑩	Supporto del connettore
⑪	Connettore DC in uscita CHAdeMO

*Nota: Può variare in funzione della versione o di modifiche tecniche

5. Specifica

Alimentazione di rete

Alimentazione trifase $L_1/L_2/L_3 + N + PE$

Ingresso carica DC			
Soglia di tensione assegnata alla rete trifase (fase per fase)	Ue	400 V _{AC}	± 10%
Tensione assegnata d'isolamento	Ui	1500 V _{AC}	Nom
Tensione assegnata di resistenza agli shock	Uimp	4000 V _{AC}	Nom
Regime del neutro	TT; TN		
Frequenza assegnata	fn	50 Hz	± 10%
Corrente in ingresso assegnata	InA	38A	Nom
Corrente in ingresso massima	InA max	42A	Max
Corrente di corto circuito presunta	Icp	< 10kA	Max
Fattore di potenza	PF	0,99	Nom
Efficienza	η	95 %	Max
Corrente armonica @ tensione nominale di rete	THDi	< 13 %	Max
Fattore di diversità	RDF	1	Nom

Ingresso carica AC			
Soglia di tensione assegnata alla rete trifase (fase per fase)	Ue	400 V _{AC}	± 10%
Tensione assegnata d'isolamento	Ui	1500 V _{AC}	Nom
Tensione assegnata di resistenza agli shock	Uimp	4000 V _{AC}	Nom
Regime del neutro	TT; TN		
Frequenza assegnata	fn	50 Hz	± 10%
Corrente in ingresso assegnata	InA	32A	Nom
Corrente assegnata di un circuito	Incertezza relativa	32A	
Corrente in ingresso massima	InA max	35A	Max
Corrente di corto circuito presunta	Icp	< 8kA	Max
Fattore di diversità	RDF	1	Nom

Specifica tecnica

Protezione interna della carica DC in ingresso			
Limitazione della corrente di spunto per fase	I _{SPUNTO LIMITE}	< 3 x I _{AC}	Max
Fusibile della corrente nominale (per modulo)	I _{NOMINALE}	80A	tipo
Capacità di frenata dei fusibili	I _{INTERRUZIONE} Capacità	80 000A	Max
Corrente max. di dispersione a terra	I _{DISPERSIONE}	< 3,5 mA	Max
Collegamento del pulsante d'emergenza	Sì		
Categoria di sovralimentazione (IEC60664-1)	III		
Classe di protezione dell'isolamento (IEC60664-1)	Classe I		

Uscita CC			
Voltaggio uscita COMBO 2	V _{DC-max}	530 V _{DC}	Max
	V _{DC-min}	200 V _{DC}	Min
Voltaggio uscita CHAdEMO	V _{DC-max}	500 V _{DC}	Max
	V _{DC-min}	150 V _{DC}	Min
Corrente in uscita	I _{DC-max}	65A ⁽¹⁾⁽²⁾	Max
	I _{DC-min}	1,5A	Min

Uscita CC			
Potenza in uscita max.	P_{USCITA}	24kW	Max
Connettore uscita (lato stazione di ricarica)	Montaggio permanente		
Connettore a innesto per il veicolo	Connettore #1	COMBO 2	
	Connettore #2	CHAdeMO	
Lunghezza del cavo in uscita	Metri	3,5 (5,2 in opzione) *5m per la Svizzera	-10/+0%

Protezione da cortocircuito hardware e software			
Protezione da sovravoltaggio software e hardware	Sì		
Protezione da sovravoltaggio software e hardware	regolabile	+10% max	
Protezione da sovratemperature	-	70	°C
Protezione da inversione di polarità	Sì		
Contattore uscita DC	Sì (2 poli)		
Fusibile della corrente nominale (uscita)	$I_{FUSIBILE}$	125	A
Isolamento galvanico	$V_{ingresso / uscita}$	5200	V_{DC}
Tempo max. di scaricamento della linea DC < 60V	$T_{<60V}$	1	s

Uscita AC			
Tensione in uscita AC	V_{AC-nom}	400 V_{AC}	± 10%
Corrente in uscita AC	I_{AC-max}	32 A	Max
Potenza in uscita max.	P_{USCITA}	22 kVA	Max
Presenza del connettore automobile	Accoppiatore #3	AC tipo 2 S	
Tipo di connessione	Connessione caso "B" (mod.3) Cavo rimovibile		

Protezione interna della carica AC in uscita			
Corrente di spunto	230A per 100 μ s 30A nel secondo successivo		
Presenza di corto circuito I^2t	A^2s	75 000	
Interruttore per circuito AC	50A curva C		

Dispositivo d'isolamento incorporato del modulo di ricarica	
Tempo di risposta (tan)	< 3sec. per corrente di guasto asimmetrica < 62sec. per corrente di guasto simmetrica
Tempo di autotest	All'accensione e ogni 60s durante il caricamento
Resistenza interna R_i del circuito di misurazione	1,5Mohms permanente 750Kohms misurazione continua 300Kohms durante la misurazione in commutazione contemporanea
Metodo di misurazione	Metodo di misurazione continua e alternata con resistore
Corrente di misurazione I_m	< 1,4mA a $R_F=0$
Range di misurazione (R_{an})	20Kohms...300Kohms
Incertezza relativa	+/-15%
Tensione di linea L+/L- (U_n)	DC 150V...530V
Capacità di dispersione del sistema (C_e)	$\leq 1\mu F$: valore (R_{an}) e tempo (tan) di risposta non sono garantiti per capacità superiori a $1\mu F$
Parallelizzazione	Avvertenza: Non collegare il dispositivo di monitoraggio dell'isolamento (IMD) in parallelo!! Il valore (R_{an}) e il tempo (tan) di risposta non sono garantiti.

Caratteristiche di radiofrequenza

Il modulo dell'apparecchio è progettato per fornire ai clienti una copertura di rete globale sulla connettività di UMTS/HSPA+ ed è anche completamente retrocompatibile con le reti EDGE e GSM/GPRS esistenti.

	Banda di frequenza (Mhz)		Corrente in uscita (dBm)	
	Tx	Rx	Min	Max
GSM850/EGSM900 (GMSK)	880-915	925-960	5 ±5dB	33 ±2dB
GSM850/EGSM900 (8-PSK)	880-915	925-960	0 ±5dB	27 ±3dB
DCS1800/PCS1900 (GMSK)	1710-1785	1805-1880	0 ±5dB	30 ±2dB
DCS1800/PCS1900 (8-PSK)	1710-1785	1805-1880	0 ±5dB	26 ±3dB
WCDMA	B1/B2/B4-B6/B8/B19	B1/B2/B4-B6/B8/B19	<-49	24 +1/-3dB
LTE-FDD	B1-B5/B7/B8/B12/ B13/B18-B20/B25/ B26/B28	B1-B5/B7/B8/B12/ B13/B18-B20/B25/ B26/B28	<-39	23 ±2dB
LTE-TDD	B38-B41	B38-B41	<-39	23 ±2dB

Caratteristiche del lettore RFID

Per iniziare un processo di ricarica, gli utenti devono passare una carta RFID contactless nell'apposito lettore.

Bande di frequenza	13.56 Mhz
Corrente in uscita	-5dBuA/m@3m

Informazioni generali e dimensioni

Dimensioni esterne (mm)	Alt. x Larg. x Prof.	1225 x 507 x 250mm	
Peso (senza staffa)	kg	93kg	Max
Tipo di montaggio	Montaggio a parete / su piedistallo		
Punti di fissaggio	8 viti		
Resistenza agli urti meccanici	IK10		
Resistenza meccanica	Alta resistenza		
Tipo di protezione (EN60529)	IP55		
Connettore a spina per auto IP (EN60529)	COMBO 2	IP24	
	CHAdEMO	IP24 non collegato	
Sistemi di raffreddamento	Dissipatore con flusso d'aria forzato mediante ventole IP55 senza filtro dell'aria		
Grado d'inquinamento	3		
Utilizzo	Per persone senza formazione specifica		
Installazione	Esterno o Interno		
Livello rumorosità (1m, tutte le direzioni)	Db(A)	65dba (1m)	

Limitazioni climatiche e ambientali

Temperatura d'esercizio (con derating)	da -25°C a +50°C ⁽³⁾		
Temperatura di stoccaggio	da -25°C a +60°C		
Umidità relativa	RH	da 10% a 95%	
Altezza d'installazione	Alt	2 000m	Max

Norme e standard	
Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)	2014/53/EU
Utilizzo efficiente dello spettro radio (RED)	ETSI EN 301 511 V12.5.1 ETSI EN 301 908-1 V13.1.1 ETSI EN 301908-2 V11.1.2 ETSI EN 301908-13 V11.1.2 ETSI EN 300 330 v2.1.1
Sistema per la ricarica conduttiva di veicoli elettrici (VE) Parte 1: Requisito generale	EN 61851-1
Apparecchiature a bassa tensione Parte 1: Regole generali	EN 61439-1
Apparecchiature a bassa tensione Parte 7: apparecchiature per impianti pubblici particolari come porti turistici, campeggi, mercati e strutture simili, nonché per stazione di ricarica per veicoli elettrici	EN 61439-7
Sistema per la ricarica conduttiva di veicoli elettrici Parte 23: Stazione di ricarica conduttiva DC per veicoli	EN 61851-23
Sistema per la ricarica conduttiva di veicoli elettrici Parte 24: Commutazione digitale fra la stazione di ricarica a corrente continua e il veicolo elettrico per il controllo della carica a corrente continua	EN 61851-24
Compatibilità elettromagnetica (EMC)	IEC 61851-21-2 EN 61439-1
Dispositivo di monitoraggio dell'isolamento (IMD)	IEC 61557-1 IEC 61557-8
RoHS	2011/65/EU
Dichiarazione di conformità CE ⁽⁴⁾	Sì
EV Ready	Conforme

⁽¹⁾ La corrente massima in uscita viene adattata in funzione della corrente sopportabile max. del connettore del veicolo.

⁽²⁾ La corrente in uscita si può ridurre anche mediante il derating della potenza, in funzione della temperatura.

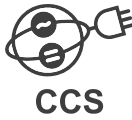
⁽³⁾ Derating potenziale 35°C.

⁽⁴⁾ Il marchio CE riportato sul prodotto attesta la conformità del prodotto con i requisiti applicabili della legislazione armonizzata dell'Unione.

Conformità

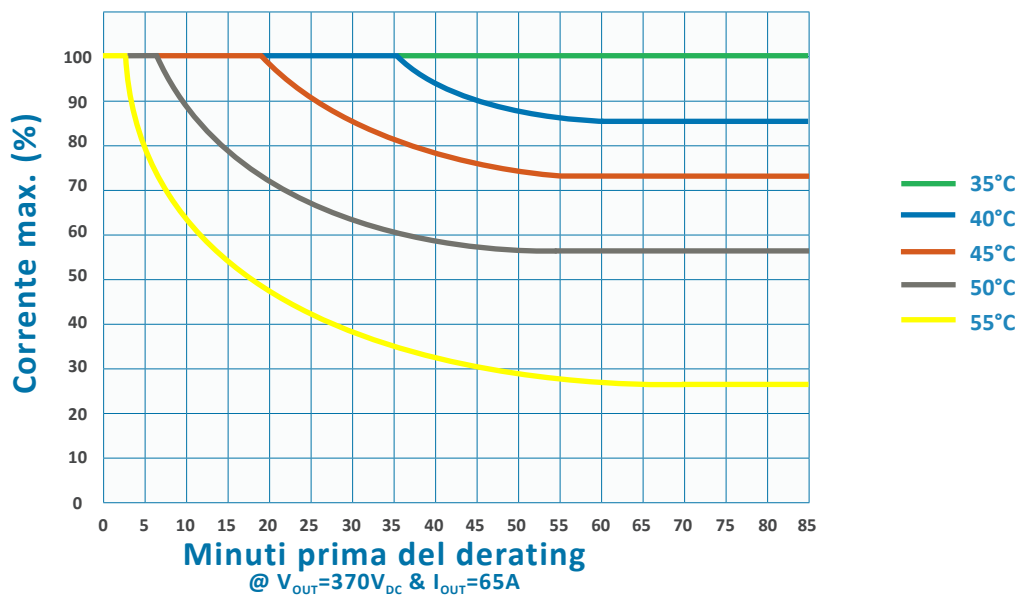


Compatibilità





















Derating

La corrente e la temperatura ambiente sono direttamente proporzionali, perciò è prevista una curva di derating per ogni stazione di ricarica.



6. Utilizzo

Interfaccia Uomo/Macchina (IUM)

CCS/AC/CHAdEMO disponibili	CCS/AC connessi CHAdEMO non disponibile Com. con il VE	CCS/AC in ricarica simultanea CHAdEMO non dispo.	Fine ricarica CCS e AC Cavi connessi	Errore sull'AC rilevata Ricarica simultanea disattivata	CCS prenotato AC/CHAdEMO disponibili
 CCS <i>Disponibile</i>	 CCS <i>Comunicazione in corso</i>	 CCS <i>Ricarica in corso</i>	 CCS <i>Carica terminata</i>	 CCS <i>Non disponibile</i>	 CCS <i>Riservato</i>
 AC <i>Disponibile</i>	 AC <i>Comunicazione in corso</i>	 AC <i>Ricarica in corso</i>	 AC <i>Carica terminata</i>	 AC <i>Errore</i>	 AC <i>Disponibile</i>
 CHAdEMO <i>Disponibile</i>	 CHAdEMO <i>Non disponibile</i>	 CHAdEMO <i>Non disponibile</i>	 CHAdEMO <i>Non disponibile</i>	 CHAdEMO <i>Non disponibile</i>	 CHAdEMO <i>Disponibile</i>

Nota: applicabile in COMBO, CHAdEMO e AC

Prerequisiti

Prima di iniziare una sessione di ricarica:

Accertarsi che l'apparecchio sia montato conformemente alle istruzioni di montaggio prima di procedere all'uso.

È necessario disporre di una tessera RFID attivata dal server di monitoraggio (backend) o essere connessi allo strumento di monitoraggio.

Nota : è raccomandata la tessera RFID MIFARE 1k.

Pr verificare che la stazione di ricarica sia connessa al server di monitoraggio:

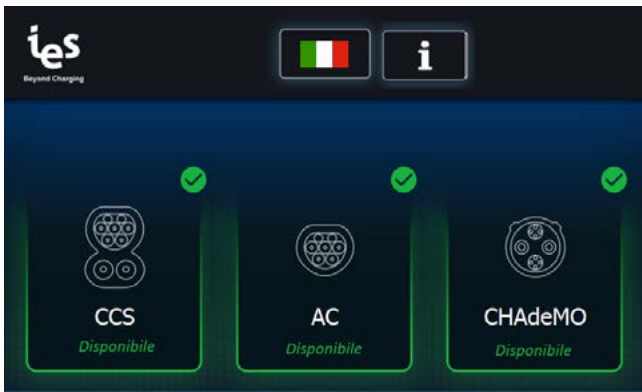


Se la stazione di ricarica non è connessa al server di monitoraggio, vedere il manuale di manutenzione.

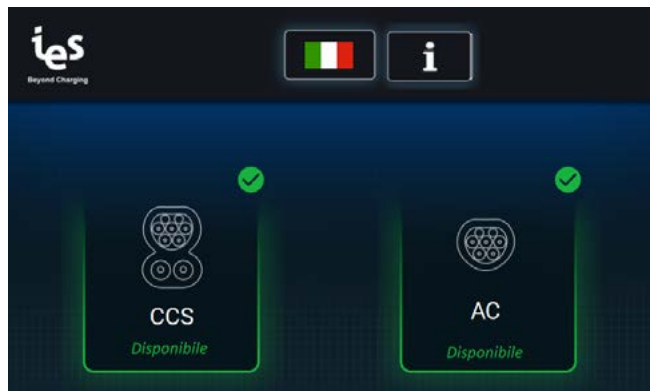
Avviare una sessione di ricarica del veicolo elettrico (VE)

1) Selezione del tipo di ricarica

In funzione della configurazione, la Wallbox può proporre 2 o 3 tipi di connessione al veicolo.



WBG3X V3 tri-standard



WBG3X V3 bi-standard

2) Identificazione dell'utente

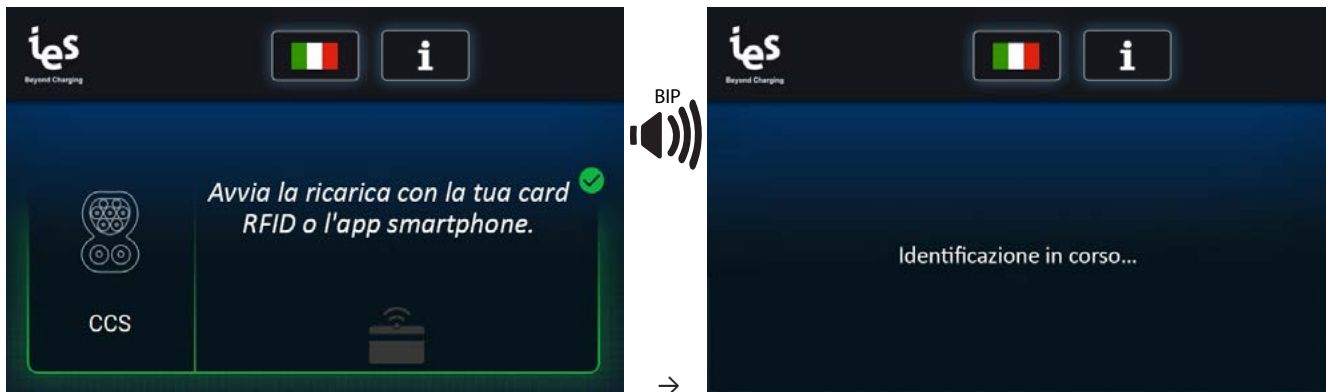
Premere "Start" (se questo pulsante appare sullo schermo)



Nota : applicabile in COMBO, CHAdEMO e AC

o

Passare una tessera RFID attiva davanti al lettore apposito o Avviare la ricarica a distanza mediante un'applicazione di monitoraggio



Nota : applicabile in COMBO, CHAdEMO e AC

3) Connessione del VE

Collegare saldamente il connettore al VE. La chiusura deve bloccarsi.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdEMO e AC

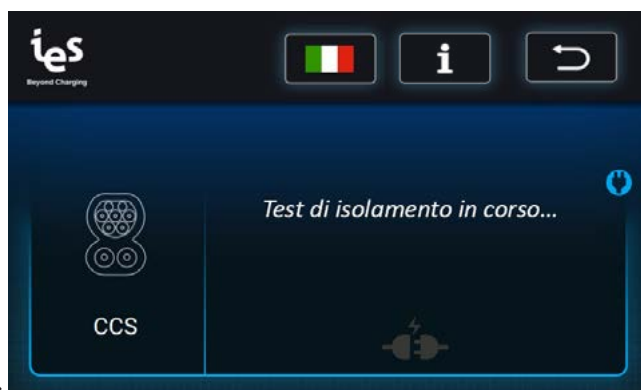
4) Comunicazione con il VE

Questa fase è necessaria per adattare i parametri del caricabatterie al VE

Osservare il display: la ricarica inizia quando viene instaurata la comunicazione fra il caricabatterie e il VE.



Nota : applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

Ricarica del VE

In ricarica simultanea, si possono utilizzare solo un connettore DC e un connettore AC.

La stazione di ricarica visualizza:

- il tempo trascorso dall'inizio della ricarica
- l'energia ricaricata
- la percentuale di ricarica (eccetto in AC)



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC



Nota : applicabile in AC

Il caricabatterie si arresta automaticamente quando termina la ricarica. La ricarica veloce ha luogo fino all'80% di carica della batteria del VE. Il caricabatterie regola la propria potenza in funzione delle esigenze del VE, della temperatura ambiente e di altri fattori.

Dopo la ricarica del VE, la stazione di ricarica effettua varie fasi di controllo prima di scollegare il VE.

Arresto della ricarica del VE.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

COMBO e AC

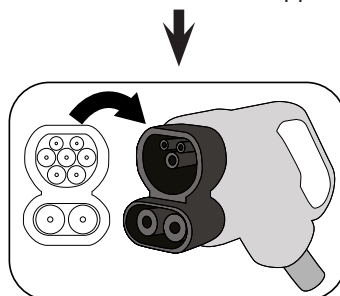


Nota : applicabile in COMBO e AC

CHAdeMO



Nota : applicabile in CHAdeMO



Per interrompere la ricarica prima della fine del ciclo di ricarica, procedere come descritto di seguito:

- o Premere "Stop" (se la ricarica è stata avviata con "Start")
- o Passare la stessa tessera RFID utilizzata per l'avvio. Interrompere a distanza mediante lo strumento di monitoraggio



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

Le seguenti fasi sono identiche a quelle descritte per la normale interruzione della ricarica.

Arresto d'emergenza

In caso d'emergenza, si può premere il pulsante d'arresto d'emergenza, in modo da interrompere immediatamente la ricarica.

Per l'arresto d'emergenza, attenersi alle seguenti fasi:

1. Premere il pulsante d'arresto d'emergenza di fronte al caricabatterie
2. Lo schermo visualizza i connettori in rosso, premere il pulsante del proprio connettore e seguire le indicazioni
3. Scollegare il connettore del VE

Per reinizializzare il sistema dopo l'arresto d'emergenza, ruotare il pulsante in senso orario fino a farlo risalire in posizione normale. Dopo un autotest, il messaggio d'arresto non sarà più visibile sul display e sarà possibile iniziare una nuova sessione.

Altri messaggi

Messaggio	Descrizione
Errore durante la connessione al server. Interruzione dell'avvio! Contattare il servizio di assistenza!	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando il server di monitoraggio rifiuta la comunicazione.
Errore durante la connessione con il lettore RFID. Interruzione dell'avvio! Contattare il servizio di assistenza!	Messaggio visualizzato in fase di avvio della stazione di ricarica se il modulo RFID non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Errore di connessione alla scheda di comunicazione. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando la scheda CCU non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Errore di connessione alla scheda di AC. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando la scheda AC PowerShare non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Guasto contattore AC. Scollegare il veicolo connesso e contattare i tecnici dell'assistenza.	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando la scheda AC PowerShare non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Caricabatterie disattivato. Non effettuare la ricarica.	Caricabatterie non funzionante. Il server di monitoraggio non accetta la richiesta di ricarica.
Caricabatterie disattivato. Scollegare il veicolo.	Caricabatterie non funzionante. Il server di monitoraggio non accetta la richiesta di ricarica. Scollegare il VE.
Autorizzazione non concessa. Ritentare di identificarsi.	Utente rifiutato dal server di monitoraggio.
Caricabatterie offline. Impossibile effettuare la ricarica.	Caricabatterie offline.
Errore, tempo massimo superato. Scollegare il veicolo e identificarsi.	Tempo massimo superato per l'identificazione dell'utente, scollegare il V prima di riprovare a identificarsi.
Connessione stabilita. In attesa dell'ordine di ricarica del veicolo...	Questa schermata può essere visualizzata quando l'utente utilizza la ricarica in AC. Il VE decide quando iniziare la ricarica.
Errore: autorizzazione non concessa. Non è possibile interrompere la ricarica.	La ricarica non può essere interrotta da questo utente perché non è riconosciuto dal server di monitoraggio.
Per interrompere la ricarica, identificarsi con una tessera RFID o mediante l'applicazione.	L'utente desidera interrompere la ricarica. Deve identificarsi per disattivare la ricarica e scollegare il proprio VE.
Ricarica terminata. Tessera RFID non corretta. Scollegare il veicolo. (CCS et AC)	Utente non riconosciuto dal server di monitoraggio... Ricarica terminata. Scollegare il VE.
Ricarica terminata. Tessera RFID non corretta. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdEMO)	
Aggiornamento in corso... Non ricaricare.	La stazione si sta aggiornando. Attendere, prego.
Errore in fase di aggiornamento. NON EFFETTUARE LA RICARICA. In attesa di nuovo aggiornamento.	Errore in fase di aggiornamento. Contattare i tecnici dell'assistenza per l'aggiornamento della stazione di ricarica.
Arresto programmato... La stazione effettuerà il riavvio.	La stazione si sta riavviando.
La stazione si è riavviata. Scollegare l'auto. (CCS)	Stazione riavviata durante una ricarica. Scollegare e riprovare ad attivare la ricarica.
Attenzione: problema di isolamento.	Isolamento del cavo difettoso. Contattare l'assistenza.

Errori

I messaggi d'errore sono visualizzati con una schermata tipica. In questo modo, l'utente può riconoscerli facilmente. Insieme al messaggio d'errore viene visualizzata anche un'icona, come illustrato qui sotto.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

La tabella riportata di seguito contiene i messaggi d'errore che possono essere visualizzati sullo schermo.

Errore	Descrizione degli errori
<p>Errore verificatosi: 0x02 - 0x03 - 0x81</p> <p>Arresto d'emergenza. Scollegare il veicolo e rilasciare il pulsante d'emergenza.</p>	È stato attivato l'arresto d'emergenza.
<p>Errore verificatosi: 0x0A - 0x86</p> <p>Il caricabatterie si è surriscaldato. Scollegare il veicolo e verificare che i punti di aerazione non siano ostruiti. (CCS e AC)</p>	La stazione di ricarica si è surriscaldata.
<p>Errore verificatosi: 0x0A - 0x86</p> <p>Il caricabatterie si è surriscaldato. Verificare che i punti di aerazione non siano ostruiti. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdeMO)</p>	
<p>Errore verificatosi: 0x51</p> <p>Nessuna comunicazione con il veicolo. Scollegare il veicolo. (CCS e AC)</p>	La connessione con il veicolo si è interrotta.
<p>Errore verificatosi: 0x07 - 0x29 - 0x51</p> <p>Nessuna comunicazione con il veicolo. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdeMO)</p>	
<p>Errore verificatosi: 0x22 - 0x33</p> <p>Errore a livello del connettore. Tenere il connettore saldamente appoggiato all'auto per collegarlo, fino a quando non inizia la ricarica.</p>	Il connettore non si è bloccato, tenerlo perciò saldamente appoggiato al VE per collegarlo, fino a quando non inizia la ricarica.
<p>Errore verificatosi: 0x3A</p> <p>La batteria non è compatibile con il caricabatterie. Scollegare il veicolo. (CCS et AC)</p>	La batteria non è compatibile con il caricabatterie.
<p>Errore verificatosi: 0x11</p> <p>La batteria non è compatibile con questo caricabatterie. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdeMO)</p>	
<p>Errore verificatosi: 0x32</p> <p>La leva del cambio non è in folle. Scollegare il veicolo e mettere in folle la leva del cambio. (CCS et AC)</p>	La leva del cambio non è in folle.
<p>Errore verificatosi: 0x14</p> <p>La leva del cambio non è in folle. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdeMO)</p>	

Errore	Descrizione degli errori
Errore verificatosi: 0x15 Il veicolo ha rilevato un errore. Consultare il veicolo per ulteriori informazioni e scollegarlo. (CCS et AC)	Il VE ha rilevato un errore. Consultare il V per ulteriori informazioni.
Errore verificatosi: 0x15 Il veicolo ha rilevato un errore. Consultare il veicolo per ulteriori informazioni. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdEMO)	
Errore verificatosi: 0x31 La batteria si è surriscaldata. Scollegare il veicolo. (CCS e AC)	La batteria si è surriscaldata.
Errore verificatosi: 0x19 La batteria si è surriscaldata. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdEMO)	
Errore verificatosi: 0x46 Connessione interrotta fra lo schermo e il caricabatterie. Scollegare il veicolo. (CCS et AC)	La connessione fra lo schermo dell'IUM e il caricabatterie si è interrotta.
Errore verificatosi: 0x46 Connessione interrotta fra lo schermo e il caricabatterie. Premere X dopo avere scollegato il veicolo. (CHAdEMO)	
Errore verificatosi: 0x--	Per tutti gli altri codici d'errore, vedere il manuale di manutenzione.

IES Synergy (Ufficio centrale)

615, Avenue de la Marjolaine
34130 Saint Aunès
France
Tel : +33 (0)4 99 13 62 80
Fax : +33 (0)4 99 13 62 81

IES GmbH (Nord Europa)

Bergfeldstr. 11
83607 Holzkirchen
Allemagne
Tel : +49(0)80244633980

IES-Synergy Inc. (USA)

330 East Maple Rd
Unité U
MI43084 Troy
USA
Tel : +1 (586)206-4410

IES WANMA New Energy (Chine)

Building No 4, Wellong Technology Park
No. 88 Jiang Lin Rd
Binjiang Hangzhou
Zhejiang 310051
Chine
Tel : +8657189877710

DUM020403-IT_V001a

mars 2022

Poiché gli standard, le specifiche e i progetti cambiano di volta in volta, si prega di chiedere conferma delle informazioni fornite in questa pubblicazione.

